WIKIPEDIA

Idioma estonio

El **idioma estonio** (*eesti keel*) es una lengua fino-ugria hablada por alrededor de 1 100 000 personas que, en su gran mayoría, viven en Estonia. También hay pequeñas comunidades de estonio-hablantes en Letonia y en Rusia.

Estonio	
eesti keel	
Hablado en	Estonia Letonia Rusia
Región	Mar Báltico
Hablantes	1 110 000 **Nativos** 1 100 000 **Otros** 10 000
Familia	Urálico Lenguas finoúgrias Lenguas fino-pérmicas Lenguas fino-volgaicas Lenguas fino-bálticas **idioma estonio**
Escritura	alfabeto latino y Estonian Braille (alfabeto estonio)
Estatus oficial	
Oficial en	Estonia Unión Europea
Regulado por	Instituto del Idioma Estonio / Eesti Keele Instituut (semioficial)
Códigos	
ISO 639-1	et
ISO 639-2	est
ISO 639-3	est (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=est)

Índice

Clasificación

Fonología
- Características fonológicas generales
  - Vocales
  - Sistema vocálico
  - Consonantes
  - Sistema consonántico

Características generales del sistema de escritura

Morfología
- Sustantivo
- Diferencias de caso con el finés
- Adjetivo

Sintagma verbal
- Características generales del sintagma verbal
- Peculiaridades del paradigma verbal

Aspectos históricos, sociales y culturales
- Historia de la lengua
- Uso y distribución geográfica
- Dialectología y variantes

Véase también

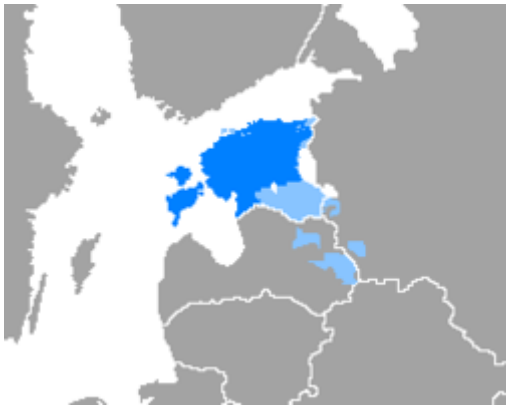
Referencias

Enlaces externos

Clasificación

El estonio no está emparentado con las lenguas autóctonas de los otros dos estados bálticos, letón (Letonia) y lituano (Lituania), las cuales son lenguas bálticas (también llamadas protobalticas), sino con las lenguas del grupo fínico, sobre todo con el finés,

hablado al otro lado del golfo de Finlandia, o en menor medida con las lenguas saami de Laponia, el komi, el udmurto o las lenguas autóctonas de Mordovia, así como, muy lejanamente, con el grupo ugárico, cuyo principal miembro es el húngaro.



Fonología

Características fonológicas generales

Vocales

	Anterior		Posterior	
	No redondeada	Redondeada	No redondeada	Redondeada
Cerrada	**i**	y (**ü**)		**u**
Semicerrada	**e**	ø (**ö**)	ɤ (**õ**)	**o**
Abierta	æ (**ä**)		ɑ (**a**)	

Sistema vocálico

El sistema vocálico estonio tiene 9 fonemas con cantidad breve o larga (es decir, 9×2=18 fonemas vocálicos), que se corresponden con las siguientes grafías: *a*, *ä*, *e*, *i*, *o*, *ö*, *u*, *ü*, *õ*.

õ es un sonido vocálico no redondeado, posterior y bajo. (Para el hablante de español, suena como una *o* en la que no se redondean los labios. No se parece a la misma letra en portugués; es parecido al vietnamita *o-horn*).

Consonantes

		Labial	Alveolar		Postalveolar	Dorsal	Glotal
			plana	palatalizada			
Nasal		m	n	nʲ			
Oclusiva	corta	p	t	tʲ		k	
	geminada	pː	tː	tʲː		kː	
Fricativa	corta sorda	f	s	sʲ	ʃ		h
	corta sonora	v					
	geminada	fː	sː	sʲː	ʃː		
Aproximante			l	lʲ		j	
Vibrante			r				

Sistema consonántico

Las consonantes /f, ʃ/ solo aparecen en préstamos lingüísticos.

Una de las características distintivas del estonio es que su sistema consonántico tiene tres grados de extensión: fonemas breves, largos y extralargos. La diferencia entre los fonemas largos y los extralargos reside tanto en su acentuación como en su duración. Los largos y los extralargos no se distinguen ortográficamente.

Características generales del sistema de escritura

El estonio emplea los caracteres del alfabeto latino. No obstante, su alfabeto carece de las letras *c*, *q*, *w*, *x* e *y* (tan solo se emplean para escribir nombres y extranjerismos crudos) y contiene las letras *š*, *ž*, *õ*, *ä*, *ö* y *ü*. Las letras *f*, *š*, *z* y *ž* se emplean solamente en préstamos.

Morfología

Sustantivo

Tanto los sustantivos, como los pronombres no presentan género gramatical. Sin embargo tanto los nombres como los adjetivos se declinan con 14 casos: nominativo, genitivo, partitivo, ilativo, inesivo, elativo, alativo, adesivo, ablativo, translativo, terminativo, esivo, abesivo y comitativo. Una de la particularidades del sistema flexivo del estonio es la ausencia del acusativo, el cual se suple o bien con el genitivo (para objetos totales) o con el partitivo (para objetos parciales). Incluso se hace notar la ausencia del dativo, que se da tanto en estonio como en finés

Diferencias de caso con el finés

Cabe destacar, también, el gran parentesco que tienen los idiomas finés y estonio, en cuanto a la declinación y su uso de casos gramaticales. A continuación, una lista de 16 casos distintos, algunos que comparten en común y otros que no:

Nominativo: finés y estonio

Acusativo: finés

Genitivo: finés y estonio

Partitivo: finés y estonio

Ilativo: finés y estonio

Inesivo: finés y estonio

Elativo: finés y estonio

Adlativo: finés y estonio

Adesivo: finés y estonio

Ablativo: finés y estonio

Translativo: finés y estonio

Terminativo: estonio

Esivo: finés y estonio

Abesivo: finés y estonio

Instructivo: finés

Comitativo: finés y estonio

Adjetivo

El adjetivo concuerda en caso y en número con el sustantivo al que acompaña. Por ejemplo: nominativo: *väike kollane maja* ('una casa amarilla') ilativo (lugar hacia dentro del cual): *väikesesse kollasesse majja* (Obsérvese que *majja* presenta el grado extralargo de la consonante *j*, aunque ortográficamente se represente como una consonante doble). El adjetivo en función predicativa también concuerda en número y caso con el sustantivo antecedente. Por ejemplo: *Uus maja on kollane.* ('La casa nueva es amarilla') *Uued majad on kollased.* ('Las casas nuevas son amarillas')

Sintagma verbal

Características generales del sintagma verbal

El estonio no es una lengua de sujeto obligatorio en la oración afirmativa no marcada (es decir, la presencia o ausencia del sujeto es más o menos como en el español, aunque la presencia del sujeto es mucho más frecuente que en el español). Sin embargo, el estonio (como el finlandés) carece de adverbio negativo y construye la negación con un verbo auxiliar (*ei*) y la raíz del verbo. El auxiliar negativo (a diferencia del finlandés) tiene la misma forma en todas las personas, por lo que la oración negativa exige la presencia del sujeto. Por ejemplo: *Lähen.* ('Voy'). Pero: *Ma ei lähe* ('No voy'. Literalmente: «Yo no ir».). *Kui me ei leia, siis saame alati üksteisele ka helistada* ('Si no nos encontramos, siempre podemos llamarnos el uno al otro'. Literalmente: «Si nosotros no encontrar, entonces podemos siempre el uno al otro también llamar.» Nótese la presencia de «nosotros» (*me*) en la oración negativa y su no presencia en la afirmativa).

El orden no marcado de la oración enunciativa es SVO: *Mina elan Pärnus.* ('Yo vivo en Pärnu')

El orden no marcado de la oración subordinada es SOV, como, por ejemplo, en el alemán: Español: *Si te interesa, podríamos quedar algún día.* Estonio: *Kui Sul huvi on, siis võiksime millalgi kokku saada.* (Literalmente: «Si a ti interesante es, entonces podríamos algún día juntos encontrarnos»). Alemán: *Wenn du Interesse hast, dann könnten wir uns irgendwann mal zusammen treffen.* (Literalmente: «Si tú interés tienes, entonces podríamos nosotros algún día vez juntos encontrarnos»).

La oración interrogativa total se marca mediante la presencia de una partícula (*kas*) al principio de la oración. La entonación no cambia con respecto a la entonación afirmativa. *Oled kodus.* ('Estás en casa') *Kas oled kodus?* ('¿Estás en casa?') Entre otros, el finlandés (si bien con una partícula enclítica, *-ko/-kö*) y el letón (*vai*) comparten esta característica.

Peculiaridades del paradigma verbal

Una de sus peculiaridades es la ausencia del tiempo futuro. Cuando un evento todavía no ha ocurrido, se emplea el presente atemporal. El verbo presenta varias formas sustantivas («infinitivos» para la tradición gramatical occidental) y varias formas adjetivas («participios» para la tradición gramatical occidental).

Aspectos históricos, sociales y culturales

Historia de la lengua

La primera transcripción conocida de una palabra en idioma estonio se remonta probablemente al siglo VIII. En la obra *Cosmografía*, el protagonista (Aethicus Ister) menciona una isla denominada Taraconta (Tharaconta). Algunos autores piensan que podría referirse a Estonia o a su isla más grande, Saaremaa. En su origen, Taraconta puede venir de las palabras *Taara* y *kond*. Según algunos autores, Taara era uno de los principales dioses de los antiguos estonios. El sufijo *–kond* puede referirse a una comunidad de personas, como en la palabra *perekond* (familia), o a una entidad territorial, como en *maakond* (provincia). Taraconta podría hacer alusión a los estonios como adoradores de Taara.

A partir del siglo XIII, una gran cantidad de fuentes escritas nos han permitido tener un mayor conocimiento del desarrollo de la lengua. En esta época, los cruzados alemanes y escandinavos llegaron a Estonia, una de las últimas tierras paganas de Europa. Las cruzadas contra los estonios han sido narradas durante la primera mitad del siglo XIII en la crónica latina Crónica de Enrique de Livonia (en latín, '**Heinrici Chronicon Livoniae**'), cuyo texto contiene palabras y fragmentos de frases en estonio.

Después de las cruzadas, una parte de la nobleza y la burguesía alemanas se establecieron en el territorio de la antigua Livonia que cubría las actuales Estonia y Letonia. Aunque Estonia, en el transcurso de siete siglos, ha sido ocupada por varias naciones extranjeras (Dinamarca, Polonia, Suecia y Rusia), el idioma estonio estuvo sobre todo influenciado por el bajo alemán y el alto alemán, así como por el dialecto alemán del Báltico que se desarrolló a partir de estos. Concretamente, el vocabulario estonio relacionado con la ciudad y la modernidad se inspira considerablemente en el alemán.

El primer texto en estonio conservado es el manuscrito de Kullamaa, datado en los años 1524-1528. Se trata de una traducción de los principales rezos católicos como el Padre Nuestro o el Credo. Cuando la Reforma se estableció en Estonia, la predicación en lengua vernácula hizo necesaria la traducción de los textos religiosos en estonio del norte y estonio del sur.

Las primeras gramáticas y los primeros diccionarios fueron redactados en el siglo XVII. A partir de ese momento disponemos de un gran número de textos conservados.

Durante el «despertar» nacional que se produjo a mediados del siglo XIX, el idioma estonio, que hasta ese momento solo era la lengua de los campesinos, se convirtió rápidamente en una lengua de cultura, sobre todo gracias a la Universidad de Tartu, uno de los principales núcleos intelectuales. Comenzó a ser utilizado en la literatura y las ciencias. En esa misma época fueron publicados los primeros estudios lingüísticos en estonio. En 1884, Karl August Hermann publicó la primera gramática estonia en estonio, hecho que contribuyó de manera importante a la estandarización de la lengua.

En la segunda mitad del siglo XX, los intelectuales estonios se propusieron como objetivo el desarrollar su lengua para adaptarla a la cultura europea moderna. El lingüista Johannes Aavik tuvo un papel importante en este proceso, esforzándose en enriquecer y embellecer la lengua literaria. Utilizó abundantemente los recursos proporcionados por el idioma finlandés y los dialectos, y creó también palabras y morfemas gramaticales artificiales. Paralelamente a esta «renovación lingüística» (*keeleuuendus*) impulsada por Aavik, otra corriente, dirigida por Johannes Voldemar Veski, se concentraba en la elaboración de normas y en el

desarrollo de la terminología. Varios miles de términos, en todas las áreas del saber y de la vida, fueron creados durante este período. A lo largo del siglo XX los diccionarios normativos tuvieron un papel importante en la fijación de la lengua estándar. El primero de ellos apareció en 1918.

Durante el régimen soviético (1940-1991), la estandarización de la lengua y el seguimiento estricto de las normas se convirtieron en una forma de resistencia nacional. Era una manera de oponerse a la ideología soviética, simbolizada por la lengua rusa. La lengua era uno de los elementos fundamentales de la identidad estonia. Las autoridades no prohibieron ni el estudio científico del estonio ni su empleo en la mayoría de las áreas de la vida pública (incluida la educación), lo que permitió a los estonios y a su lengua resistir a la rusificación y a la colonización.

El 1 de mayo de 2004, el estonio se convirtió en una de las veinte lenguas oficiales de la Unión Europea.

Uso y distribución geográfica

El estonio cuenta con alrededor de 1 000 000 hablantes. Las comunidades más numerosas están en la propia Estonia, con 920 000 y en Finlandia, con 40 000. Existen unos miles más de hablantes entre las comunidades de la diáspora estonia en Estados Unidos, Canadá, Argentina, y Australia principalmente.

Dialectología y variantes

La lengua estonia se ha dividido tradicionalmente en dos grupos con sus respectivos dialectos:

El grupo del norte o de Tallin, base de la lengua literaria (*tallinna keel*) que tiene tres dialectos:

- El de los condados de Pärnu y Lääne (*läänemurre*), parecido al livonio
- El insular (*saarte murre*), en Saaremaa, influido por el sueco
- El de la orilla noroeste del lago Peipus (*idamurre*)

El grupo del sur o Tartu (*tartu keel*), que mantiene la armonía vocálica que posee tres dialectos:

- El võru (võro), en la costa septentrional, más similar al finlandés
- El setu (seto), hablado en Setomaa y en óblast de Pskov, muy rusificado y generalmente considerado una variante del võru
- El mulgi, considerado a veces, con los dos anteriores, como variante del estonio meridional

Se calcula que el 95 % de los estonios tienen como lengua materna el estonio.

Véase también

- Literatura en estonio
- Idioma võro

Referencias

Enlaces externos

- ¿Cuáles son las lenguas más antiguas de Europa? (https://web.archive.org/web/20090226222857/http://www40.brinkster.com/celtiberia/eurolenguas.html)

- Ethnologue report (en inglés) (http://www.ethnologue.org/show_language.asp?code=est)
- Diccionarios Estonio-Español y Español-Estonio (http://www.annaabi.com/hispaania-eesti/)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_estonio&oldid=125172305»

Esta página se editó por última vez el 14 abr 2020 a las 06:16.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.